

The People as ‘Volk’ or ‘Bürger?’ The Implications of Ethnic and Civic Conceptions of the People for the Measurement of Populist Attitudes *

Maurits Meijers *Radboud University Nijmegen*
Mariken A.C.G. van der Velden *Vrije Universiteit Amsterdam*

Populists believe in the sovereignty of the people. Yet, the people can be construed in ethnic terms or in civic terms. Using a novel wording experiment in Germany (N=6,713), we examine ethnic or civic conceptions of ‘the people’ affect respondents’ adherence agreement to key populist attitude items. We find that there are small, but statistically significant differences between items framed in an ethnic and a civic manner – and that this differs per item. This relationship is significantly moderated by respondents’ degree of exclusive national identity and voting behaviour for the radical right. Our findings suggest that the way in which the people is conceptualized has important implications for the measurement of populist attitudes.

Keywords: Experiment, Populist Attitudes

Introduction

Populism puts ‘the people’ central in political decision-making. Its central claim is that political power should reside with the people, as opposed to the elites (Canovan 1999; Mudde 2004). To study populist beliefs at the individual level, scholars recently developed the populist attitude scale (Akkerman, Mudde, and Zaslove 2014; Hawkins, Riding, and Mudde 2012; Castanho Silva et al. 2020). Research on both the individual and the party level has found that populism is a diverse phenomenon, applicable to inclusive left-wing ideologies and exclusionary right-wing ideologies (Meijers and Zaslove 2021; Van Hauwaert and Van Kessel 2018). Indeed, populism is thought to be a thin-centred ideology that is usually attached to ‘full’ ideologies, such as socialism or nationalism (Mudde 2004). As a result, the concept of populism remains agnostic about *who* constitutes the people.

In civic terms, we can think of the people as ‘citizens’ (e.g., Almond and Verba 1963). In ethnic terms, ‘the people’ can refer to a more cultural understanding of *folk*. While in some cultural contexts, there is no strong semantic difference between ‘the people’ and ‘citizens’ (e.g. in the English-speaking world), in other contexts, such as the Germanic one, ‘the people’ (i.e., *das Volk*) has a strong ethnic connotation. In the 1800s, the term *Volk* and *völkisch* became strongly associated with an ethnic and racial conception of ‘Germanness.’ After World War I, the terms *Volk* and *Volksdeutsche* were used to describe a ethnically and culturally homogeneous German diaspora, who were citizens of different states after the Versailles Treaty of 1919 (Gosewinkel 2003).

Scales of populist attitudes have mostly relied on ethnic conceptions of the people (Akkerman, Mudde, and Zaslove 2014; Hawkins, Riding, and Mudde 2012; Castanho Silva et al. 2020; Van Hauwaert, Schimpf, and Azevedo 2020; Schulz et al. 2018). At the same time, populist attitude scales have often been inconsistent in juxtaposing the elites with ‘the people’ or with ‘citizens.’ For instance, the scale proposed by Akkerman, Mudde, and Zaslove (2014) primarily refers to ‘the

*Replication files are available on the author’s Github account (<https://anonymous.4open.science/r/wording-experiment-populist-attitudes-F3B2/README.md>). **Current version:** March 06, 2022; **Corresponding author:** Maurits Meijers

people.’ Yet one item in the Akkerman, Mudde, and Zaslove (2014) scale contrasts ‘the citizen’ with ‘politicians’ (POP4) - an item that nonetheless contributes significantly to the latent construct of populism (Van Hauwaert, Schimpf, and Azevedo 2020). What is more, ‘the people’ has been translated differently in different translations of the populist attitude scale. For instance, in the French context ‘the people’ has been translated as *le peuple* in some items, but as *les citoyens* in other items (Ivaldi 2018). Yet another study of French citizens refrains from using either *le peuple* or *les citoyens*, choosing the more neutral *les gens* instead (Castanho Silva et al. 2020). In Italian, ‘the people’ is sometimes referred to as *il popolo*, and sometimes as *le persone* (Castanho Silva et al. 2020).

The assumption is that the different conceptions of the people (i.e. civic or ethnic) functions similar – also known as measurement invariance or measurement equivalence.¹ In this paper, we test the degree to which the populist attitude scale is invariant across civic and ethnic conceptions of the people: That is, do people exposed to a civic conception of the people have a similar populist attitude score as people exposed to an ethnic one. While ideally populist attitude scale captures populist ideation across different ideological predispositions (see the critique of Castanho Silva et al. (2020) of populist item scales including nativist items), ‘the people’ is often construed in ethnic, cultural, or even racial terms on the (far) right and conceived of in more civic or economic terms on the (far) left. Using a wording experiment in Germany (N=7,034), we examine measurement invariance in multiple ways. First, we study whether an ethnic or a civic conception of the people affects respondents’ agreement with the two items of the populist attitude scale that directly juxtapose ‘the people’ with the elites – i.e. assessing structural, metric, or weak invariance (Hirschfeld and Von Brachel 2014).² We further examine this structural invariance, by testing whether far right voters and respondents with a exclusive national identity respond differently to ethnic conceptions of the people. In addition, we examine whether the differences found affect the overall latent construct of populist attitudes, looking whether the intercept and the error terms are invariant (i.e. scalar and strict invariance) (Hirschfeld and Von Brachel 2014). Given the more pronounced ethnic connotation with the concept of ‘people’ or *Volk* in the German language, the German case is particularly suitable to tease out differences between ethnic and civic conceptions of the people in key populist attitude items.

Civic versus Ethnic Conception of “the People”

To test whether an ethnic or civic framing of the people affects respondents’ agreement with key populist items we conduct a wording experiment. Wording experiments have been used in political science to assess how different question phrasing affects respondents’ perceptions of concepts, such as issue ownership (Walgrave et al. 2016), climate change (Schuldt, Konrath, and Schwarz 2011), and party identity (Sanders, Burton, and Kneeshaw 2002). We rely on a nationally representative sample of German citizens over 18 years old (N=7,034). The sample is from an online panel provided by the survey company Respondi – for an overview of all variables in the study, as well as the descriptive information, see Online Appendix (OA pp. A2-A6). Quotas for age, gender, and education were included to ensure the representativeness of the sample. We have 3,507 respondents in the group that received the ethnic phrasing and 3,527 respondents in the group with the civic phrasing. This large sample size allows us to detect also small effects of question wording

¹A scale is measurement invariant across groups if subjects with identical levels of the latent construct have the same expected raw-score on the measure (Drasgow and Kanfer 1985).

²All analytical material for replication can be found in our online Research Compendium: <https://anonymous.4open.science/r/wording-experiment-populist-attitudes-F3B2/README.md> (anonymized for the review process).

differences.³

Table 1: Akkerman et al Populist Attitudes Scale

Variable	Wording ENG	Wording DE
POP1	The politicians in the German Bundestag need to follow the will of the [people/citizens].	Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags müssen dem Willen [der Bürger/des Volkes] Folge leisten
POP2	The [people/citizens], not politicians, should make the most important political decisions	[Die Bürger/Das Volk], und nicht die Politiker, sollte(n) die wichtigsten politischen Entscheidungen treffen
POP3	I would rather be represented by an ordinary citizen than by a professional politician.	Ein Bürger würde besser meine Interessen vertreten als ein Berufspolitiker
POP4	The political differences between elites and the people are greater than the differences among citizens	Die politischen Unterschiede zwischen den Eliten und [den Bürgern/dem Volk] sind größer als die Unterschiede (zwischen Bürgern)
POP5	Elected officials talk too much and take too little action	Die Politiker reden zu viel und machen zu wenig
POP6	What people call ‘compromise’ in politics is really just selling out on one’s principles	Was in der Politik Kompromiss genannt wird, ist in Wirklichkeit nur ein Verrat von Prinzipien

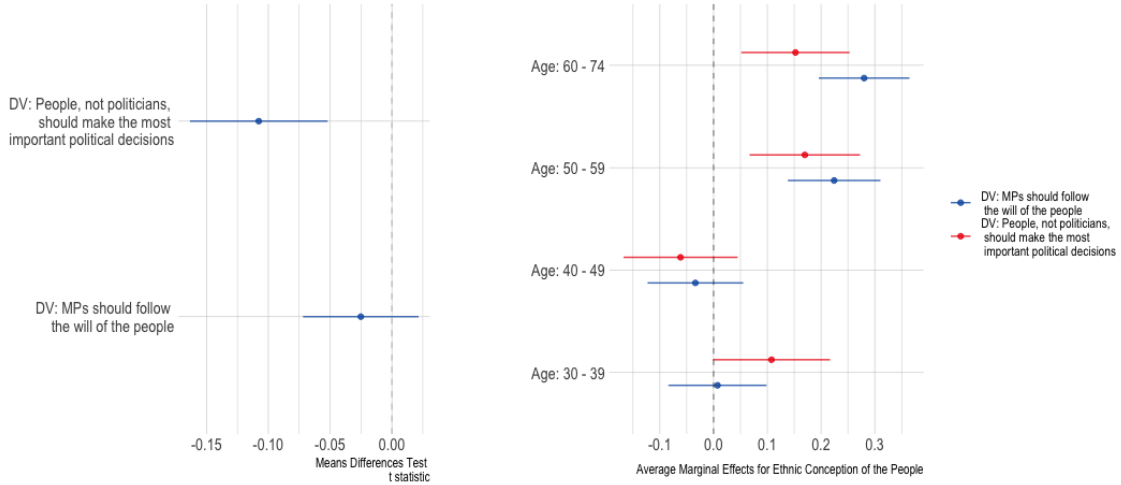
To examine whether civic conceptions of the people elicit different responses than ethnic concepts, we experimentally vary the wording of two of the six items in the scale proposed by Akkerman, Mudde, and Zaslove (2014), see Table 1. In the original Akkerman et al. scale deployed in the Netherlands, the items POP1 and POP2 were phrased in ethnic terms (i.e., with reference to *het volk*). We randomize whether respondents received a ethnic framing (i.e., with reference to ‘the people; or *das Volk*) or a civic framing (i.e., with reference to ‘citizens,’ or *Bürger*). A balance test, reported in our Online Research Compendium, demonstrates that the allocation of the treatment was fully random. The upper two items in Table 1 shows the differences in wording for the two items POP1 and POP2 in English and German. All the other items were kept constant.⁴

The left-hand panel of Figure 1 shows the results of a difference of means test for the two treatment groups (ethnic vs. civic wording) for both items – Table A.5 in the OA shows the coefficients. There is a statistically significant difference in respondent agreement with the ethnic and civic conception of the people for the item POP2 (‘the people, not politicians, should make the most important political decisions’), but not for POP1 (‘The politicians need to follow the will of the people’). The negative coefficient for POP2 indicates that when ‘the people’ is conceived as *das Volk* respondents are more likely to agree with the item’s statement compared to the civic wording

³A power analysis is conducted and reported on our Online Research Compendium.

⁴Our intention was to also vary the wording of the item POP4. Yet, due to an unfortunate translation error in Qualtrics, we cannot use the item POP4 in our analysis. However, robustness checks in the Online Appendix (OA) Table A.8 shows that removal of the item does not strongly affect the overall latent construct.

Figure 1: Differences in Ethnic and Civic Conceptions of the People



of *Bürger*. Yet, as the results show, the difference is small in substantive terms. The right-hand panel of Figure 1 indicates that the non-effect for POP1 is driven by the fact that for younger age groups (younger than 50 years old) there is no difference for the civic and ethnic conception of the people, as indicated by the blue dots and whiskers in Figure 1.⁵ For the older population (50 years old and more), the right-hand panel of Figure 1 demonstrates using an OLS regression, including an interaction between treatment and age groups, that for both POP1 and POP2, people receiving the ethnic treatment report higher levels of agreement with the items compared to people receiving the civic treatment. The effect size is still small in substantive terms: between a 0.1 and 0.3 increase on a 5-point scale.

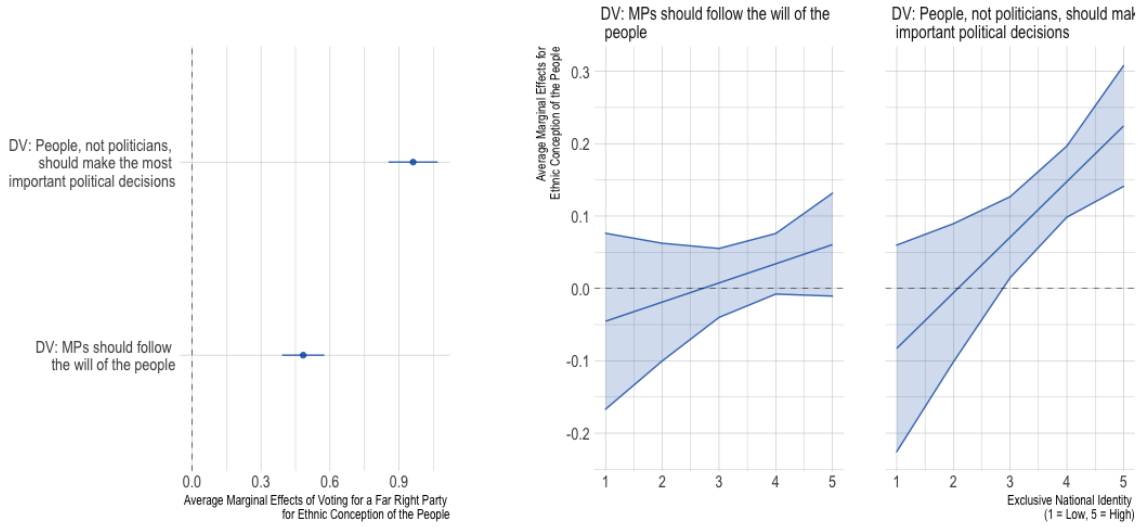
How does the effect of an ethnic conception of the people vis-à-vis a civic conception vary across respondents? The left-hand panel of Figure 2 shows the results of an OLS regression analysis⁶ with the an interaction between the treatment and a variable measuring whether or not the respondent voted for the far right party *Alternative für Deutschland* – for more details see Table A.6 in the OA). We see that far right voters show much more agreement to items POP1 and POP2 when it is phrased in an ethnic way. These effects are substantial and statistically significant. For the item POP2 (“the people, not politicians, should make the most important political decisions”), when voting for the AfD and being in the ethnic conception of the people condition, one scores on average a full point higher on a 5-point scale, which is about a full standard deviation. For the item POP1 (“The politicians need to follow the will of the people”), the effect size is about half a point (i.e. half a standard deviation).

In a next step, we examine whether respondents with lower and higher levels of exclusive national identity are affected differently by the treatment. Inspired by Mader, Pesthy, and Schoen (2021), we measure exclusive national identity using a four-item additive scale on a 5-point Likert scale, which

⁵Our Online Research Compendium demonstrates that there are no other socio-demographic variables that mediate the effect.

⁶As specified in the Pre-Analysis Plan, we only include unbalanced covariates. OA p. A-7 demonstrates the balance checks, demonstrating that only political interest and income are unbalanced, and therefore included as a covariate.

Figure 2: Average Marginal Effects for Ethnic Conception of the People



asks respondents to rate how important the following aspects are to be considered German: being born in Germany (a), having German ancestors (b), being able to speak German (c), and sharing share German manners and norms (d). The right-hand panel of Figure 2 shows the interaction between the treatment and the exclusive national identity variable on the two items – for more details see Table A.7 in the OA). Compared to not adhering to an exclusive national identity, the average score of fully adhering to an exclusive national identity is 0.2 higher on a 5-point scale for the item POP2 (“the people, not politicians, should make the most important political decisions”). Compared the standard deviation of this item (1.17, see Table A.4 in the OA), this is a small effect. For the other item, the line is much less steep over the various levels of adherence to an exclusive national identity. Overall, we see that the difference between an ethnic and civic wording is only statistically significant for respondents with higher levels of exclusive national identity (ca. >2.5 on the exclusive national identity scale). Both the analyses from the left and right-hand panel of 2 suggest that far right voters and respondents with an exclusive national identity interpret ‘the people’ (*das Volk*) in an ethno-cultural way. The results of Figures 1 and 2 seem to suggest that the assumption of measurement invariance is not met, as we find statistically significant difference for the POP2 (“the people, not politicians, should make the most important political decisions”) item.

Does an ethnic and civic framing of the items POP1 and POP2 affect the measurement invariance assumption of the latent construct of populist attitudes? We first test the measurement variance in a Confirmatory Factor Analysis (see Table A.9 in the OA). The averages of the civic and ethnic conception scales of populist attitudes differ significantly: Respondents exposed to the civic conception score higher (0.44 on a 5-point scale) on the populist attitudes scales than respondents in the ethnic conception condition. In terms of model fit, both constructs show very similar goodness-of-fit statistics (i.e., CFI, BIC, RMSEA, and SRMR). Interestingly, however, both the ‘ethnic’ and the ‘civic’ scale show a satisfactory model fit (CFI > 0.9 ; RMSEA < 0.08 ; and SRMR < 0.02) – for more information see OA Table A.8. Moreover, when testing metric and scalar invariance – i.e. is the magnitude of loadings similar accross groups or are the magnitude of loadings and the inter-

cept difference accross groups – we find statistical significant Chi-square differences for the metric invariance and scalar invariance models, shown in Table 2. This indicates that the assumption that the different conceptions of the people function similar is not met.

Table 2: Measurement Invariance - CFA Models

Models	AIC	BIC	Chisq diff	Pr(>Chisq)
Configural Invariance	109673	109948	NA	NA
Metric Invariance	109688	109928	25	0
Scalar Invariance	109896	110102	218	0

Additionally, we have estimated a graded Item Response Theory (IRT) analysis (see also Van Hauwaert, Schimpf, and Azevedo 2020). This scaling model shows that POP1 and POP2 contribute slightly more information to the latent construct when the items are ethnically phrased, as opposed to a civic framing (see **Figure XX** and **XX** in the Appendix). While the means of the scales with the different conceptions of the people are not different, testing configural, metric and scalar invariance – see Table 3 – we see that the equal slope assumption (metric invariance) as well as one form of scalar invariance (i.e. the one with free means) are not met. This indicates that even varying the wording of ‘the people’ in two items of the full Akkerman, Mudde, and Zaslove (2014) item battery is enough to demonstrate that the scales are not equivalent anymore.

Table 3: Measurement Invariance - IRT Models

Equivalence Tests	AIC	BIC	LogLikelihood	Significant Difference
Equal Slopes	87252	87663	-43566	0.00
Equal Slopes, Intercepts, Free Variance and Mean	87272	87649	-43581	0.00
Equal Slopes, Intercepts, Free Variance and Fixed Mean	87332	87552	-43634	0.09

Moreover, we have created an additive scale (see Table **XX** in the OA), as well as constructed a scale using the approach of Wuttke, Schimpf, and Schoen (2020) – i.e. using the lowest value on one of the items that construe the latent construct. For both scales, we find statistical significant average values for the scales based on ethnic and civic conception of the people. For both scaling methods, people in the civic conception have on average a higher mean value compared to the ethnic conception. While we are not able to formally test all forms of measurement invariance, a statistically significant mean indicates that the measurements are not equivalent.

Conclusion

Existing populist attitudes scales have been inconsistent in using ‘ethnic’ or ‘civic’ conceptions of the people. Using a wording experiment we examined whether German respondents presented with an ethnic framing of ‘the people’ (*das Volk*) answered key populist attitude items differently than respondents who received an ethnic framing of ‘the people’ as citizens (*Bürger*).

We find that the measurement invariance assumption does not hold: Using different wordings does not lead to equivalent measures. Moreover, there are statistically significant differences

between the two wordings. We only varied the ethnic and civic conception for two items. It is likely to be more consequential in survey batteries that predominantly include items contrast ‘the people’ with elites to measure populist attitudes (for an overview of different batteries, see Castanho Silva et al. 2020). The populist attitude scales proposed by Schulz et al. (2018) and Stanley (2011), for instance, contain references to ‘the people’ in 7/9 and 7/8 of the items, respectively.

An ethnic conception of the people, overall, yielded more agreement with the items in question – but not with the latent construct. This effect is particularly pronounced for voters of the far right, as well as for older voters. The difference between an ethnic and a civic conception of the people was also only significant for respondents who adhered a moderate to high level of exclusive national identity. This finding is highly suggestive of the ‘ethnic’ interpretation of ‘the people’ – at least in the German language.

Importantly, the degree to which ‘the people’ is understood in denoting a specific ethno-cultural group likely differs across countries. This type of differential item interpretation might therefore lead to even more measurement invariance when used in cross-national research (Castanho Silva et al. 2020). In other words, if the ethno-cultural connotation of the the people varies across countries, this may hamper cross-national application of populist attitude scales that include multiple items referring to ‘the people.’ In fact, in a comparison of different populist attitudes scales Castanho Silva et al. (2020) find that the scales by Schulz et al. (2018) and Stanley (2011) perform worse than the scale proposed by Akkerman, Mudde, and Zaslove (2014). To empirically establish whether differential interpretations of ‘the people’ matters for measurement invariance, it would be worthwhile replicating this study for different countries. In addition, it would be worthwhile in replicating this analysis for different scales than the Akkerman, Mudde, and Zaslove (2014) scale.

One can argue theoretically that ‘the people’ captures the meaning of the concept of populism better than ‘citizens.’ After all, it populism assumes the people to be a homogeneous entity. Yet, our findings suggest that also a civic framing of the concept yields a satisfactory model fit when estimating a Confirmatory Factor Analysis. In addition, our results suggest that an ethnic framing of the citizens runs the, albeit small, risk overestimating the degree of populist attitudes among more nativist citizens. To avoid priming respondents with an ethnic conception of the people, future studies should use a consistent ethnic or civic conception of the people when measuring populist attitudes, bearing in mind that the civic conception does lead to higher values on the scale.

References

- Akkerman, Agnes, Cas Mudde, and Andrej Zaslove. 2014. "How Populist Are the People? Measuring Populist Attitudes in Voters." *Comparative Political Studies* 47 (9): 1324–53. <https://doi.org/10.1177/0010414013512600>.
- Almond, Gabriel Abraham, and Sidney Verba. 1963. *The Civic Culture*. Princeton university press.
- Canovan, Margaret. 1999. "Trust the People! Populism and the Two Faces of Democracy." *Political Studies* 47 (1): 2–16. <https://doi.org/10.1111/1467-9248.00184>.
- Castanho Silva, Bruno, Sebastian Jungkunz, Marc Helbling, and Levente Littvay. 2020. "An Empirical Comparison of Seven Populist Attitudes Scales." *Political Research Quarterly* 73 (2): 409–24. <https://doi.org/10.1177/1065912919833176>.
- Drasgow, Fritz, and Ruth Kanfer. 1985. "Equivalence of Psychological Measurement in Heterogeneous Populations." *Journal of Applied Psychology* 70 (4): 662. <https://doi.org/10.1037/0021-9010.70.4.662>.
- Gosewinkel, Dieter. 2003. *Einbürgern Und Ausschließen: Die Nationalisierung Der Staatsangehörigkeit Vom Deutschen Bund Bis Zur Bundesrepublik Deutschland*. Vol. 150. Vandenhoeck & Ruprecht.
- Hawkins, Kirk Andrew, Scott Riding, and Cas Mudde. 2012. "Measuring Populist Attitudes."
- Hirschfeld, Gerrit, and Ruth Von Brachel. 2014. "Improving Multiple-Group Confirmatory Factor Analysis in r—a Tutorial in Measurement Invariance with Continuous and Ordinal Indicators." *Practical Assessment, Research, and Evaluation* 19 (1): 7. <https://doi.org/10.7275/qazy-2946>.
- Ivaldi, Gilles. 2018. "Populism and Electoral Choice: An Analysis of the Effects of Populism on Vote Choice." *Revue Francaise de Science Politique* 68 (5): 847–72. <https://doi.org/10.3917/rfsp.685.0847>.
- Mader, Matthias, Maria Pesthy, and Harald Schoen. 2021. "Conceptions of National Identity, Turnout and Party Preference: Evidence from Germany." *Nations and Nationalism* 27 (3): 638–55. <https://doi.org/10.1111/nana.12652>.
- Meijers, Maurits J, and Andrej Zaslove. 2021. "Measuring Populism in Political Parties: Appraisal of a New Approach." *Comparative Political Studies* 54 (2): 372–407. <https://doi.org/10.1177/0010414020938081>.
- Mudde, Cas. 2004. "The Populist Zeitgeist." *Government and Opposition* 39 (4): 541–63. <https://doi.org/10.1111/j.1477-7053.2004.00135.x>.
- Sanders, David, Jonathan Burton, and Jack Kneeshaw. 2002. "Identifying the True Party Identifiers: A Question Wording Experiment." *Party Politics* 8 (2): 193–205. <https://doi.org/10.1177/1354068802008002003>.
- Schuldt, Jonathon P, Sara H Konrath, and Norbert Schwarz. 2011. "'Global Warming' or 'Climate Change'? Whether the Planet Is Warming Depends on Question Wording." *Public Opinion Quarterly* 75 (1): 115–24. <https://doi.org/10.1093/poq/nfq073>.
- Schulz, Anne, Philipp Müller, Christian Schemer, Dominique Stefanie Wirz, Martin Wettstein, and Werner Wirth. 2018. "Measuring Populist Attitudes on Three Dimensions." *International Journal of Public Opinion Research* 30 (2): 316–26. <https://doi.org/10.1093/ijpor/edw037>.
- Stanley, Ben. 2011. "Populism, Nationalism, or National Populism? An Analysis of Slovak Voting Behaviour at the 2010 Parliamentary Election." *Communist and Post-Communist Studies* 44 (4): 257–70. <https://doi.org/10.1016/j.postcomstud.2011.10.005>.
- Van Hauwaert, Steven M, Christian H Schimpf, and Flavio Azevedo. 2020. "The Measurement of Populist Attitudes: Testing Cross-National Scales Using Item Response Theory." *Politics* 40 (1): 3–21. <https://doi.org/10.1177/0263395719859306>.

- Van Hauwaert, Steven M, and Stijn Van Kessel. 2018. "Beyond Protest and Discontent: A Cross-National Analysis of the Effect of Populist Attitudes and Issue Positions on Populist Party Support." *European Journal of Political Research* 57 (1): 68–92. <https://doi.org/10.1111/1475-6765.12216>.
- Walgrave, Stefaan, Kirsten Van Camp, Jonas Lefevere, and Anke Tresch. 2016. "Measuring Issue Ownership with Survey Questions. A Question Wording Experiment." *Electoral Studies* 42: 290–99. <https://doi.org/10.1016/j.electstud.2015.12.001>.
- Wuttke, Alexander, Christian Schimpf, and Harald Schoen. 2020. "When the Whole Is Greater Than the Sum of Its Parts: On the Conceptualization and Measurement of Populist Attitudes and Other Multidimensional Constructs." *American Political Science Review* 114 (2): 356–74. <https://doi.org/10.1017/S0003055419000807>.